

Distr.: General
2 July 2012
Arabic
Original: French

المجلس الاقتصادي والاجتماعي



مؤتمر الأمم المتحدة العاشر المعني بتوحيد الأسماء الجغرافية

نيويورك، ٣١ تموز/يوليه - ٩ آب/أغسطس ٢٠١٢

البند ٤ من جدول الأعمال المؤقت*

تقارير الحكومات عن الحالة في بلدانها وعن التقدم المحرز
في توحيد الأسماء الجغرافية منذ المؤتمر التاسع (للتوزيع فقط)

مشكلة أسماء المواقع الجغرافية في السنغال: من أجل عمل متضافر لتوحيد الأسماء الجغرافية

موجز**

تطرح كتابة أسماء المواقع الجغرافية في السنغال مشكلة خطيرة تُعزى أساسا إلى استخدام اللغة الفرنسية في تدوين الأسماء الجغرافية، وأيضا إلى ما يتسم به البلد من تعدد لغوي وثقافي. هذا وقد شهد البلد منذ عام ٢٠٠٠ تحولات عميقة على صعيد التنظيم الإداري، مما أدى إلى ظهور عدة مواقع تحمل نفس الأسماء، لكن بعضها ينتمي إلى مواقع جغرافية مختلفة والبعض الآخر ينتمي إلى مواقع متطابقة. لذلك، يتعين الوقوف على عناصر هذه الإشكالية عن طريق تقييم الوضع الراهن للأسماء الجغرافية، وتسهيل الضوء على عدد من الإجراءات التنظيمية التي اتخذت في هذا المجال، والتي ظلت تكنسي مع ذلك طابعا متفرقا.

ونظرا إلى خطورة المسائل المتصلة بالأسماء الجغرافية، فمن المهم اليوم تقديم اقتراحات بشأن الاستراتيجيات اللازمة اعتمادها كخريطة طريق لبدء عملية التنفيذ، وذلك استنادا إلى التوصيات والقرارات الصادرة عن فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية.

* E/CONF.101/1

** أعدَّ التقرير الكامل بابا جبريل با، خبير نظام المعلومات الجغرافية ورسم الخرائط بالوكالة الوطنية للإحصاءات وعلم السكان، في السنغال، ويمكن الاطلاع عليه باللغة التي قدم بها فقط، على الموقع الشبكي التالي: <http://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/ungegnConf10.html>.



الرجاء إعادة استعمال الورق

130712 130712 12-39927 (A)

